

# Avent 2025

## L'avenir préparé par les fondations

---

5 récits bibliques du projet  
unique de salut divin

# Patriarches

# Juges

# Rois



### Les 12 fils d'Israël

- De Léa :** Ruben, Siméon, Lévi, Juda, Josachar, Zabulon
- De Rachel :** Joseph, Benjamin
- De Bilha, la servante de Rachel :** Dan, Nephtali
- De Zilpa, la servante de Léa :** Gad, Asher

### Les 10 plaies d'Égypte

- 1. L'eau du Nil changée en sang
- 2. Les grenouilles
- 3. Les moustiques
- 4. Les taons
- 5. La mort du bétail
- 6. Les furoncles
- 7. La grêle
- 8. Les sauterelles
- 9. L'obscurité
- 10. La mort des premiers nés

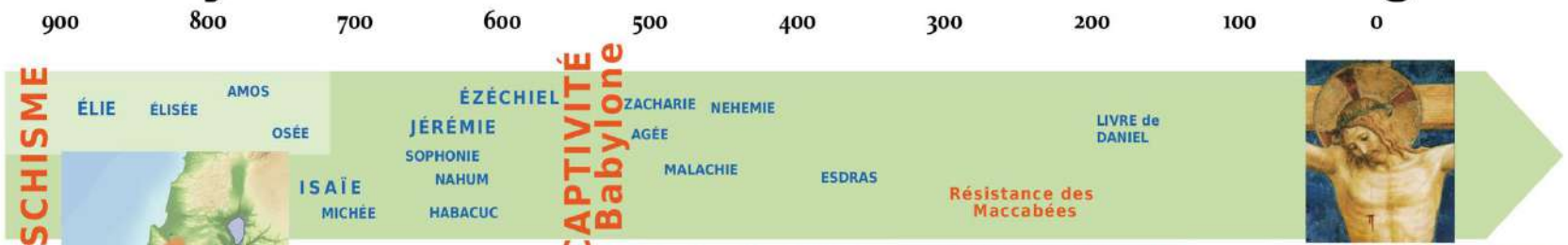
### Les 10 commandements

1. Tu adoreras le Seigneur ton Dieu.
2. Ne prendras pas le nom de Dieu en vain.
3. Respecte le sabbat.
4. Honore ton père et ta mère.
5. Tu ne tueras pas.
6. Tu ne commettras pas d'adultère.
7. Tu ne voleras pas.
8. Tu ne feras pas de faux témoignage.
9. Tu ne convoiteras pas la femme de ton prochain.
10. Tu ne convoiteras pas le bétail de ton prochain.



# Royaume divisé

# Dominations étrangères



**Domination PERSE** (586-538)

**Domination GRECQUE**

**Domination ROMAINE**

# Histoire d'Israël

# Ancien Testament

Dates	Événements importants	Loi ou Pentateuque	Livres historiques	Prophètes	Ecrits de sagesse	
<b>avant -1500 ?</b>	Les patriarches : Abraham, Issac, Jacob-Israël.	Trad. orales sur les Patriarches.				
<b>avant -1200 ?</b>	Moïse fait sortir les Israélites d'Egypte. Au désert ; don de la Loi alliance du Sinai.	Trad. orales sur l'Exode et lois.				
<b>vers -1200 ?</b>	Josué et des tribus s'installent en Canaan. Fusion avec d'autres tribus locales.					
<b>12e-11e s. av. J.-C.</b>	Exploits des héros locaux : les Juges.					
<b>-1030</b>	Saül premier roi d'Israël.	Genèse - Trad. anciennes - Exode Deutéronome.	Samuel.	Elie, Elisée, Amos, Osée, Isaïe.		
<b>-1010</b>	Royauté de David puis de Salomon.		Josué, Juges, Samuel, Rois.	Jérémie.	Proverbes. Psaumes	
<b>-933</b>	Schisme entre Israël (Nord) et Juda (Sud).					
<b>-722</b>	Les Assyriens annexent Israël. Exil.					
<b>-622</b>	Décadence assyrienne ; réforme de Josias.					
<b>-587</b>	Les Babyloniens détruisent le temple. Grand Exil.					
<b>de -587 à -538</b>	Les Judéens exilés en Babylonie.	Textes sacerdotaux.		Ezéchiel		
<b>-539</b>	Cyrus prend Babylone et libère les exilés.			2 <sup>e</sup> Isaïe		
<b>de -538 à -333</b>	Domination des Perses (Cyrus).	Le Pentateuque (Torah).		Aggée, Zacharie, Malachie.	Job, Cantique, Proverbes.	
<b>-538, -515</b>	Retours d'exilés ; reconstruction du temple.					
<b>de -445 à -400</b>	Réforme de Néhémie puis d'Esdras.					
<b>de -333 à -142</b>	Domination des Grecs (Alexandre). La Judée soumise à l'Égypte, puis à la Syrie.		Esdras, Néhémie, Chroniques.		Ecclésiaste. Siracide, Psaumes, Daniel.	
<b>-167</b>	Persécution d'Antiochus ; Judas Maccabée.		Maccabées.			
<b>de -142 à -63</b>	Indépendance juive : royauté des Asmonéens.					
<b>de -63 à +135</b>	Dominations des Romains (Pompée).				Sagesse.	

*Littera gesta docet*

*Quid credas allegoria*

*Moralis quid agas*

*Quo tendas anagogia*

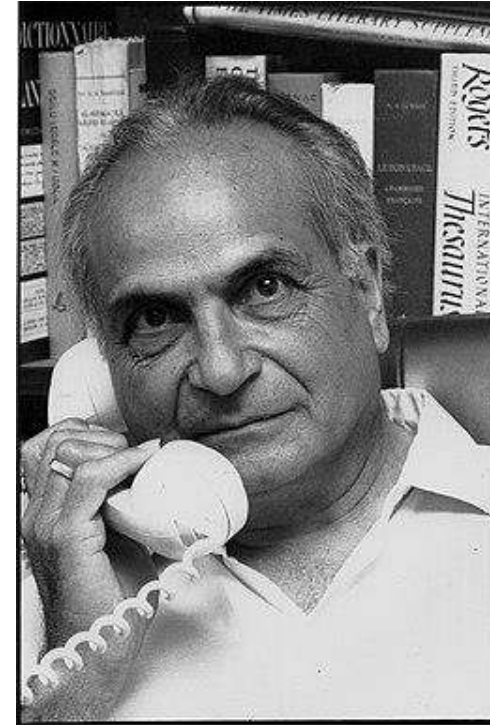
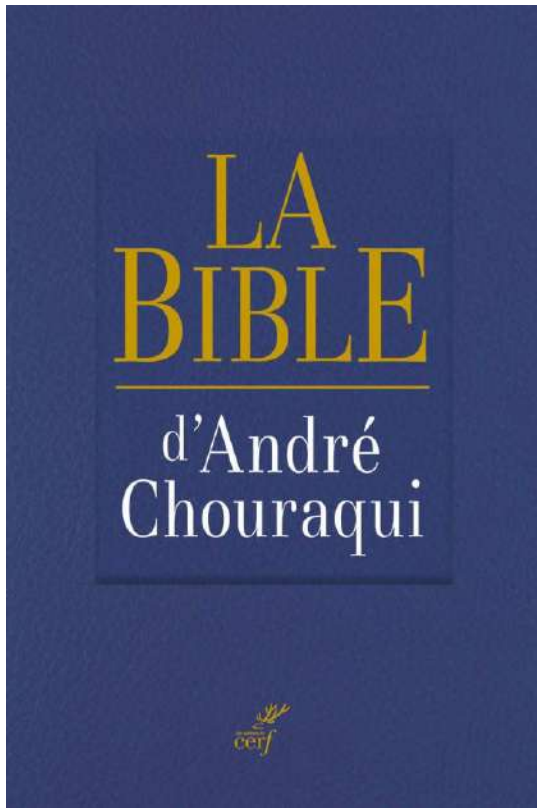
La lettre enseigne l' Histoire

Ce que tu comprends c' est allégorie,

Ce que tu dois faire, c' est la morale

Ce vers quoi tu tends, c' est l' anagogie

Augustin de Dacie



André Chouraqui 1917-2007

La Bible et Le Coran D'Andre Chouraqui En Ligne

[home](#)

*La Bible Chouraqui*

[Torah, Inspirés et Écrits](#)

[LES LIVRES DEUTÉROCANONIQUES](#)

[Un Pacte Neuf \(N-T\)](#)

*Source intarissable d'une communication universelle, fondatrice de trois religions qui se réclament de son Dieu, la Bible appartient au patrimoine culturel de l'humanité. La Lecture décloisonnée que nous en donnons ici, pour la Bible hébraïque, suit l'ordre des livres tel qu'il est déféni par les massorètes et qu'il figure dans la dernière édition de la Biblia Hebraica Stuttgartensia (Stuttgart 1967/77).*



LSG MAR DAR KJV KJS DBT ERV WEB YLT VUL TIM INT STU SEP TAN WLC WLO PAR STR

Parallèle

Références Cr.

Trésor l'Écr.

Interlinéaire

Hébreu

Par. Hébreu

Multilingue



## Bible En Ligne

### Bible



## Bible En Ligne

### Bible Recherche:

Bible

### Outils pour L'étude de la Bible





LSG MAR DAR KJV KJS DBT ERV WEB YLT VUL TIM INT STU SEP TAN WLC WLO PAR STR

Parallèle

Références Cr.

Trésor l'Écr.

Interlinéaire

Hébreu

Par. Hébreu

Multilingue



## ◀ Genèse 1:2 ▶

### Versets Parallèles

#### Louis Segond Bible

La terre était informe et vide: il y avait des ténèbres à la surface de l'abîme, et l'esprit de Dieu se mouvait au-dessus des eaux.

#### Martin Bible

Et la terre était sans forme, et vide, et les ténèbres [étaient] sur la face de l'abîme; et l'Esprit de Dieu se mouvait sur le dessus des eaux.

#### Darby Bible

Et la terre était désolation et vide, et il y avait des ténèbres sur la face de l'abîme. Et l'Esprit de Dieu planait sur la face des eaux.

#### King James Bible

And the earth was without form, and void; and darkness *was* upon the face of the deep. And the Spirit of God moved upon the face of the waters.

#### English Revised Version

And the earth was waste and void; and darkness was upon the face of the deep: and the spirit of God moved upon the face of the waters.

### Trésor de l'Écriture

*without.*

#### Job 26:7

Il étend le septentrion sur le vide. Il suspend la terre sur le néant.

### Contexte

#### Genèse 1

<sup>1</sup>Au commencement, Dieu créa les cieux et la terre. <sup>2</sup>La terre était informe et vide: il y avait des ténèbres à la surface de l'abîme, et l'esprit de Dieu se mouvait au-dessus des eaux.

### Références Croisées

#### 2 Corinthiens 4:6

Car Dieu, qui a dit: La lumière brillera du sein des ténèbres! a fait briller la lumière dans nos cœurs pour faire resplendir la connaissance de la gloire de Dieu sur la face de Christ.

#### Deutéronome 32:11

Pareil à l'aigle qui éveille sa couvée, Voltige sur ses petits, Déploie ses ailes, les prend, Les porte sur ses plumes.

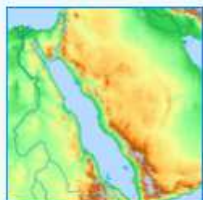
#### Job 38:9

Quand je fis de la nuée son vêtement, Et de l'obscurité ses langes;

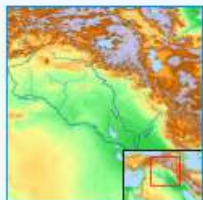
#### Psaume 104:6

Tu l'avais couverte de l'abîme comme d'un vêtement, Les eaux s'arrêtaient sur les montagnes;

#### Psaume 104:30



Eden Region



Tigris-Euphrates Region



Atlas



Chronologie



Interlinéaire



Mesures



LSG MAR DAR KJV KJS DBT ERV WEB YLT VUL TIM INT STU SEP TAN WLC WLO PAR STR

Parallèle

Références Cr.

Trésor l'Écr.

Interlinéaire

Hébreu

Par. Hébreu

Multilingue



## ◀ Genèse 1:2 ▶

### Versets Parallèles

#### Louis Segond Bible

La terre était informe et vide: il y avait des ténèbres à la surface de l'abîme, et l'esprit de Dieu se mouvait au-dessus des eaux.

#### Martin Bible

Et la terre était sans forme, et vide, et les ténèbres [étaient] sur la face de l'abîme; et l'Esprit de Dieu se mouvait sur le dessus des eaux.

#### Darby Bible

Et la terre était désolation et vide, et il y avait des ténèbres sur la face de l'abîme. Et l'Esprit de Dieu planait sur la face des eaux.

#### King James Bible

And the earth was without form, and void; and darkness *was* upon the face of the deep. And the Spirit of God moved upon the face of the waters.

#### English Revised Version

And the earth was waste and void; and darkness was upon the face of the deep: and the spirit of God moved upon the face of the waters.

### Trésor de l'Écriture

*without.*

#### Job 26:7

Il étend le septentrion sur le vide. Il suspend la terre sur le néant.

### Contexte

#### Genèse 1

<sup>1</sup>Au commencement, Dieu créa les cieux et la terre. <sup>2</sup>La terre était informe et vide: il y avait des ténèbres à la surface de l'abîme, et l'esprit de Dieu se mouvait au-dessus des eaux.

### Références Croisées

#### 2 Corinthiens 4:6

Car Dieu, qui a dit: La lumière brillera du sein des ténèbres! a fait briller la lumière dans nos cœurs pour faire resplendir la connaissance de la gloire de Dieu sur la face de Christ.

#### Deutéronome 32:11

Pareil à l'aigle qui éveille sa couvée, Voltige sur ses petits, Déploie ses ailes, les prend, Les porte sur ses plumes.

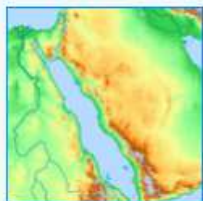
#### Job 38:9

Quand je fis de la nuée son vêtement, Et de l'obscurité ses langes;

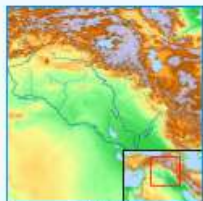
#### Psaume 104:6

Tu l'avais couverte de l'abîme comme d'un vêtement, Les eaux s'arrêtaient sur les montagnes;

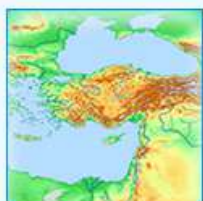
#### Psaume 104:30



Eden Region



Tigris-Euphrates Region



Atlas



Chronologie



Interlinéaire



Mesures



# 1. La Création

Tout est don



Gn 1,1. ENTÊTE Elohîms créait les ciels et la terre,  
2. la terre était tohu-et-bohu,  
une ténèbre sur les faces de l'abîme,  
mais le souffle d'Elohîms planait sur les faces des eaux.  
3. Elohîms dit: « Une lumière sera. »  
Et c'est une lumière.  
4. Elohîms voit la lumière: quel bien !  
Elohîms sépare la lumière de la ténèbre.  
5. Elohîms crie à la lumière: « Jour. »  
À la ténèbre il avait crié: « Nuit. »  
Et c'est un soir et c'est un matin: jour un.



Gn 1,1. ENTÊTE Elohîms créait les ciels et la terre,  
2. la terre était **tohu-et-bohu**,  
une ténèbre sur les faces de l'abîme,  
mais le souffle d'Elohîms planait sur les faces des eaux.  
3. Elohîms dit: « Une lumière sera. »  
Et c'est une lumière.  
4. Elohîms voit la lumière: quel bien !  
Elohîms sépare la lumière de la ténèbre.  
5. Elohîms crie à la lumière: « Jour. »  
À la ténèbre il avait crié: « Nuit. »  
Et c'est un soir et c'est un matin: jour un.

# Chaos primordial ?

- Les cosmogonies alentour d'Israël parlent de combat
  - Theomachie
  - Chaoskampf

# Chaoskampf

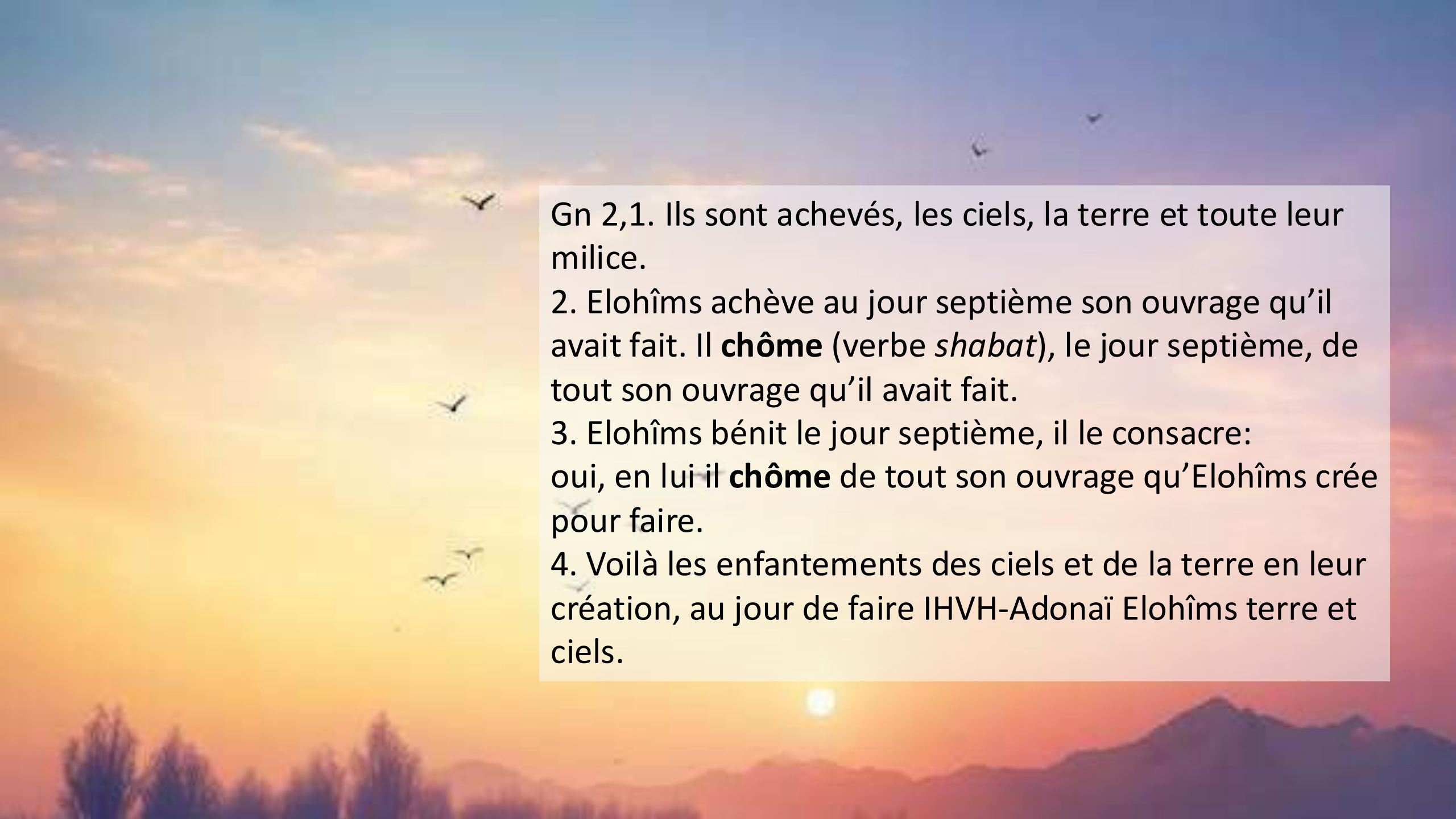
Tradition	Texte(s)	Adversaire du dieu	Fonction du combat	Résultat cosmique
<b>Babylonienne</b>	<i>Enūma Eliš</i>	Tiamat (Mer primordiale)	Fonder l'ordre, légitimer la royauté de Marduk	Création du ciel et de la terre à partir du corps de Tiamat
<b>Assyrienne</b>	Adaptation de l' <i>Enūma Eliš</i>	Tiamat (réinterprétée)	Exalter Aššur	Idem Babylone, transposé politiquement
<b>Ougarit (Canaan)</b>	Cycle de Baal	Yam / Lotan (Mer – dragon)	Établir la royauté de Baal	Stabilisation du cosmos, construction du palais divin
<b>Hittite / Hourrite</b>	Mythe d'Iluyanka	Serpent primordial	Rétablir l'ordre du monde	Retour de Téshub comme roi des dieux
<b>Égypte</b> (aspect cosmique)	Livres de l'Amdouat, rituels de Rê	Apophis (serpent du chaos)	Maintenir l'ordre solaire chaque nuit	Renouveau du cosmos à chaque aube

# Theomachie

Tradition	Texte(s)	Type de conflit	Finalité	Rapport à la création
<b>Grecque (Hésiode)</b>	<i>Théogonie</i>	Dieux contre Titans ; Zeus contre Typhon	Succession divine, prise de pouvoir	La création n'est pas issue du combat : elle est antérieure ; le combat réorganise le cosmos
<b>Ougarit (Canaan)</b>	Baal vs. Mot	Conflit entre dieux (Vie / Mort)	Assurer le cycle des saisons, la puissance de Baal	Pas de création ; c'est une lutte cyclique dans le panthéon
<b>Indo-aryen</b>	Indra contre Namuci (autres versions)	Rivalité divine	Maintien de la fonction royale d'Indra	Création non impliquée
<b>Égypte (certaines théologies)</b>	Horus vs. Seth	Succession dynastique	Établir le roi légitime	Le cosmos existe déjà ; le combat fonde la souveraineté politique

# Originalité d'Israël

- Absolu commencement de l'être (*ex nihilo*)
- Absolue souveraineté divine unique
- Bonté absolue du réel



Gn 2,1. Ils sont achevés, les ciels, la terre et toute leur milice.

2. Elohîms achève au jour septième son ouvrage qu'il avait fait. Il **chôme** (verbe *shabat*), le jour septième, de tout son ouvrage qu'il avait fait.

3. Elohîms bénit le jour septième, il le consacre: oui, en lui il **chôme** de tout son ouvrage qu'Elohîms crée pour faire.

4. Voilà les enfantements des ciels et de la terre en leur création, au jour de faire IHVH-Adonai Elohîms terre et ciels.

# tsimtsoum (צמצום) *rétractation*

- Concept de la kabbale
- Permet d'expliquer la place laissée par Dieu dans son shabbat
- En termes chrétiens : la création est donnée à elle-même *in status viae*.
  - Cf *Summa*, I, Q. 44-47; 65-74

parole de l'Ecclésiaste (1, 9) : « Il n'y a rien de nouveau sous le soleil, déjà cela préexistait dans les siècles qui nous ont précédés. »

## ARTICLE 2

### *Le repos de Dieu*

**Objections :** 1. Il semble que Dieu ne s'est pas reposé de toute son œuvre le septième jour. Car Jésus dit en S. Jean (5, 17) : « Mon Père est à l'œuvre jusqu'à maintenant, et je suis à l'œuvre, moi aussi. »

2. Le repos s'oppose au mouvement, ou au travail qui a parfois le mouvement pour cause. Mais Dieu a produit ses œuvres dans l'immobilité et sans aucun travail. Il ne faut donc pas dire qu'au septième jour il s'est reposé de son œuvre.

3. Si l'on arguë que Dieu s'est reposé le septième jour en ce sens qu'« il a fait se reposer l'homme », on répondra : Le repos s'oppose à l'activité. Or cette expression « Dieu créa ou fit ceci ou cela » ne s'explique pas en ce sens que Dieu « a fait créer ou fabriquer cela par l'homme ». Il est donc également inexact d'expliquer ce texte disant que Dieu s'est reposé, en ce sens qu'« il a fait se reposer l'homme ».

*En sens contraire*, la Genèse dit que « Dieu se reposa au septième jour de toute l'œuvre qu'il avait faite ».

**Réponse :** Le repos s'oppose en propre au mouvement, et par suite au travail engendré par le mouvement. Or, bien que le mouvement au sens propre se dise des corps, cependant le mot « mouvement » peut être transposé de deux manières pour signifier les réalités spirituelles : 1. En tant que toute opération est appelée mouvement ; ainsi la bonté divine elle-même est en mouvement d'une certaine manière et va vers les choses en tant qu'elle se communique à elles, comme dit Denys<sup>a</sup>. 2. Le désir, qui tend vers autre chose, est appelé aussi un certain mouvement. – En conséquence, le mot « repos » peut prendre deux acceptions : 1. celle de cessation de toute œuvre ; 2. celle de la satisfaction du désir.

Et ce repos du septième jour s'applique à Dieu de ces deux manières. Au premier sens, parce que, au septième jour, il a cessé de constituer de nouvelles créatures ; ultérieurement en effet il n'a rien fait qui n'ait d'une manière quelconque préexisté dans ses premières œuvres, ainsi que nous l'avons dit. – Au second sens, en ce qu'il n'avait pas besoin lui-même de ce qu'il avait créé : il est bienheureux en jouissant de lui-même. Aussi, après la création de toutes ses œuvres on ne dit pas « qu'il a trouvé son repos dans ses œuvres », comme s'il en avait besoin pour sa béatitude, mais « qu'il se reposa d'elles », en lui-même, car par lui-même il se suffit et satisfait son propre désir. En conséquence, bien qu'il se soit reposé en lui-même de toute éternité, après la création de ses œuvres, il goûta en lui-même un repos qui appartient au septième jour. Et c'est en cela, dit S. Augustin<sup>b</sup>, que consiste « se reposer de ses œuvres ».

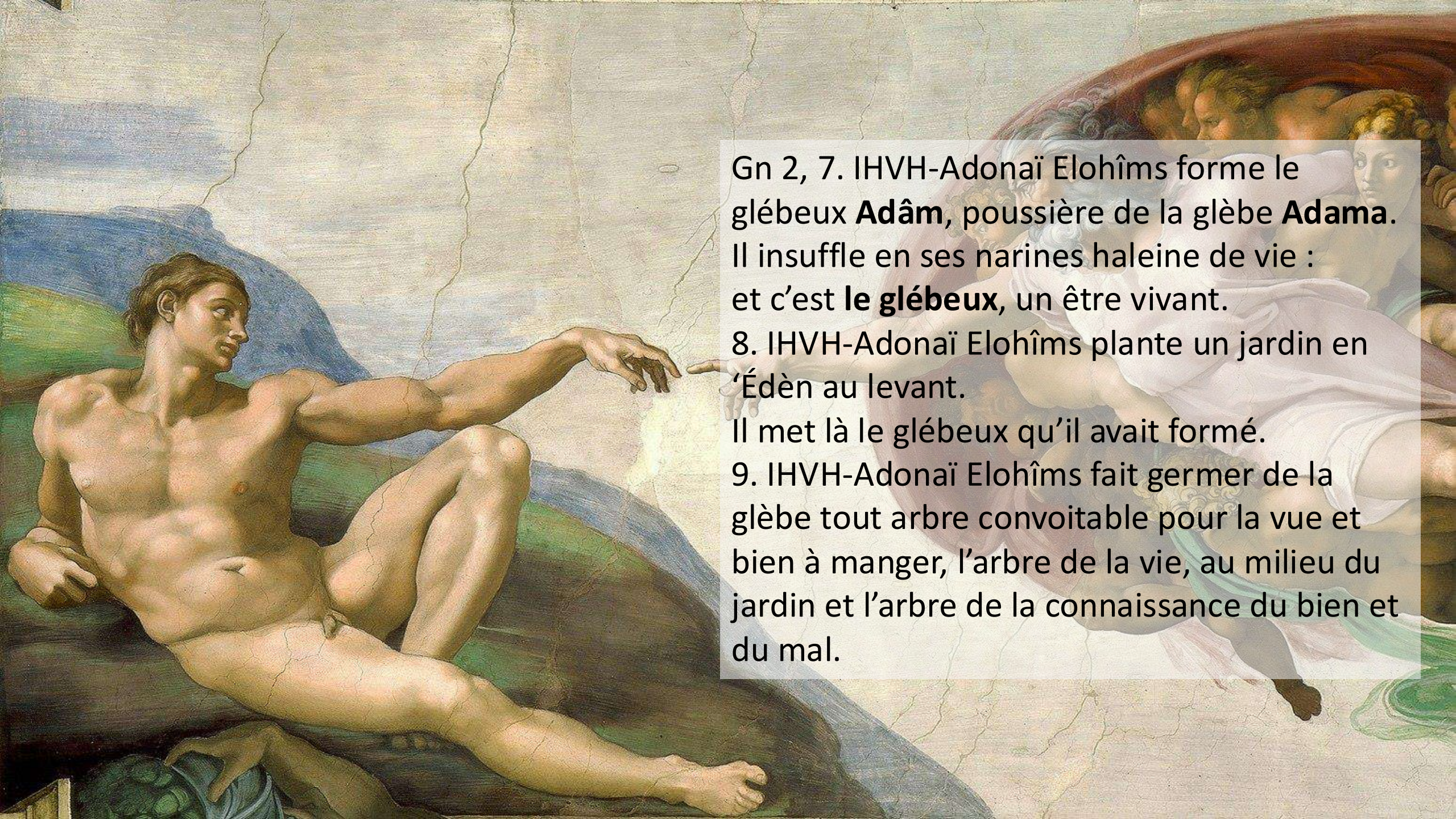
**Solutions :** 1. Dieu est à l'œuvre jusqu'à maintenant, en conservant et en administrant la créature constituée, non en constituant une nouvelle créature.

2. Le repos ne s'oppose pas ici au travail ou au mouvement, mais à la production de choses nouvelles et au désir qui tend vers une autre chose, comme on l'a dit.

3. De même que Dieu se repose en lui seul et trouve sa béatitude en jouissant de lui-même, de même nous devenons bienheureux du seul fait que nous jouissons de Dieu. C'est ainsi qu'il nous donne de nous reposer en lui de ses œuvres et des nôtres. Il est donc exact de donner cette interprétation : Dieu s'est reposé parce qu'il nous a fait reposer ; mais ce n'est pas la seule interprétation admissible ; l'autre est plus fondamentale et se présente la première.

# 2. Adam et Ève

De l'harmonie à la chute



Gn 2, 7. IHVH-Adonai Elohim forme le glébeux **Adâm**, poussière de la glèbe **Adama**. Il insuffle en ses narines haleine de vie : et c'est le **glébeux**, un être vivant.

8. IHVH-Adonai Elohim plante un jardin en 'Édèn au levant. Il met là le glébeux qu'il avait formé.

9. IHVH-Adonai Elohim fait germer de la glèbe tout arbre convoitable pour la vue et bien à manger, l'arbre de la vie, au milieu du jardin et l'arbre de la connaissance du bien et du mal.

18. IYHWH-Adonai Elohims dit : « Il n'est pas bien pour le glébeux d'être seul ! Je ferai pour lui **une aide contre lui.** »

19. IYHWH-Adonai Elohims forme **de la glèbe** tout animal du champ, tout volatile des ciels, il les fait venir vers le glébeux pour voir ce qu'il leur criera.

Tout ce que le glébeux crie à l'être vivant, c'est son nom.

20. Le glébeux crie des noms pour toute bête, pour tout volatile des ciels, pour tout animal du champ.

Mais au glébeux, il n'avait pas trouvé d'aide contre lui.

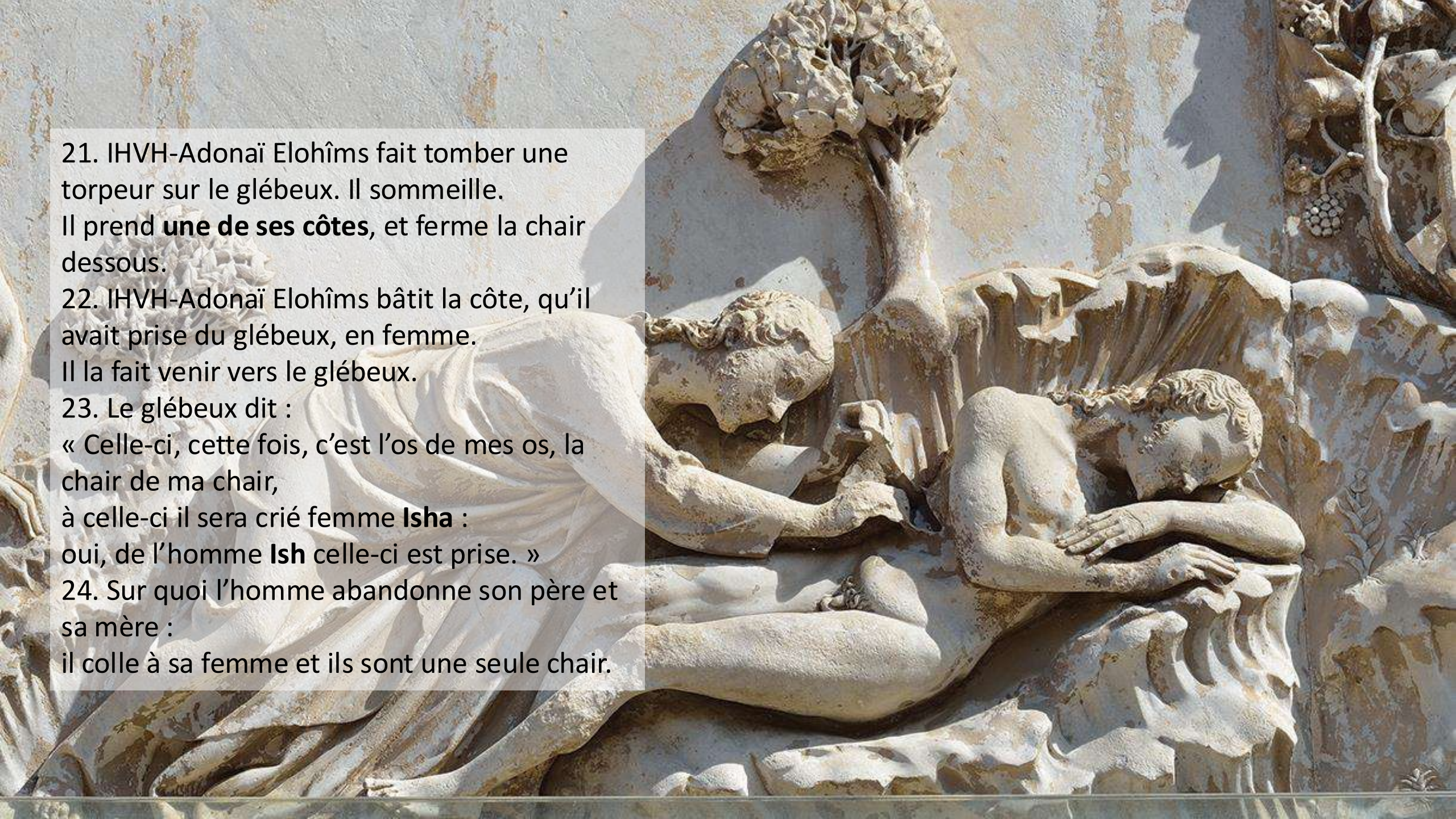


21. IHVH-Adonai Elohim fait tomber une torpeur sur le glébeux. Il sommeille. Il prend **une de ses côtes**, et ferme la chair dessous.

22. IHVH-Adonai Elohim bâtit la côte, qu'il avait prise du glébeux, en femme. Il la fait venir vers le glébeux.

23. Le glébeux dit :  
« Celle-ci, cette fois, c'est l'os de mes os, la chair de ma chair, à celle-ci il sera crié femme **Isha** : oui, de l'homme **Ish** celle-ci est prise. »

24. Sur quoi l'homme abandonne son père et sa mère : il colle à sa femme et ils sont une seule chair.





Tous deux étaient nus, l'homme et sa femme, et ils n'avaient pas honte l'un devant l'autre. (Gn 2,25)

Le serpent était le plus rusé de tous les animaux des champs que Yahvé Dieu avait faits. (Gn 3,1)

Tous deux étaient nus, l'homme et sa femme, et ils n'avaient pas honte l'un devant l'autre. (Gn 2,25)

Le serpent était le plus rusé de tous les animaux des champs que Yahvé Dieu avait faits. (Gn 3,1)

Tous deux étaient nus, l'homme et sa femme, et ils n'avaient pas honte l'un devant l'autre. (Gn 2,25)

עָרוֹם [arom]

עָרוֹם [arum]

Le serpent était le plus rusé de tous les animaux des champs que Yahvé Dieu avait faits. (Gn 3,1)

Tous deux étaient **nus**, l'homme et sa femme, et ils n'avaient pas honte l'un devant l'autre. (Gn 2,25)

עָרוֹם [arom]

עָרַם [aram] = subtil

עָרוּם [arum]

Le serpent était le plus **rusé** de tous les animaux des champs que Yahvé Dieu avait faits. (Gn 3,1)

Le serpent commença : « Est-il vrai que Dieu dit : “tu ne mangeras pas de tous les arbres du jardin ?” — Nous sommes autorisés — répondit Ève —, à manger le fruit de tout arbre du jardin, à l’exception de celui qui se trouve au milieu du jardin, que nous ne devons même pas toucher, de peur que nous soyons frappés par la mort. » Elle parla ainsi car, dans son zèle pour la préserver de toute transgression de l’ordre divin, Adam interdit à Ève de toucher l’arbre bien que Dieu ait mentionné seulement le fait de manger son fruit. Ainsi se vérifie le proverbe : « Mieux vaut un mur de dix coudées de haut qui tient debout, qu’un mur de cent coudées de haut qui ne tient pas debout. » C’est l’exagération d’Adam qui fournit au serpent la possibilité de convaincre Ève de goûter au fruit défendu. Le serpent poussa Ève contre l’arbre et dit : « Tu vois bien que toucher l’arbre ne cause pas ta mort. Cela ne te nuira pas plus d’en manger le fruit. Ce n’est rien d’autre que la malveillance qui a incité cette interdiction car aussitôt que tu en auras mangé, tu deviendras comme Dieu. Comme Il crée et détruit les mondes, de même

L. GINZBERG,  
*Les légendes des juifs*, p.  
56

# La question du mal

- Survenue d'une dissonance, d'une disharmonie
- Explication et horizon :

«Gn 3,15Je placerai l'inimitié entre toi et entre la femme, entre ta semence et entre sa semence. Lui-elle-ils, te visera(*shûf hpx*) la tête et toi tu lui viseras (*shûf hpx*) le talon.

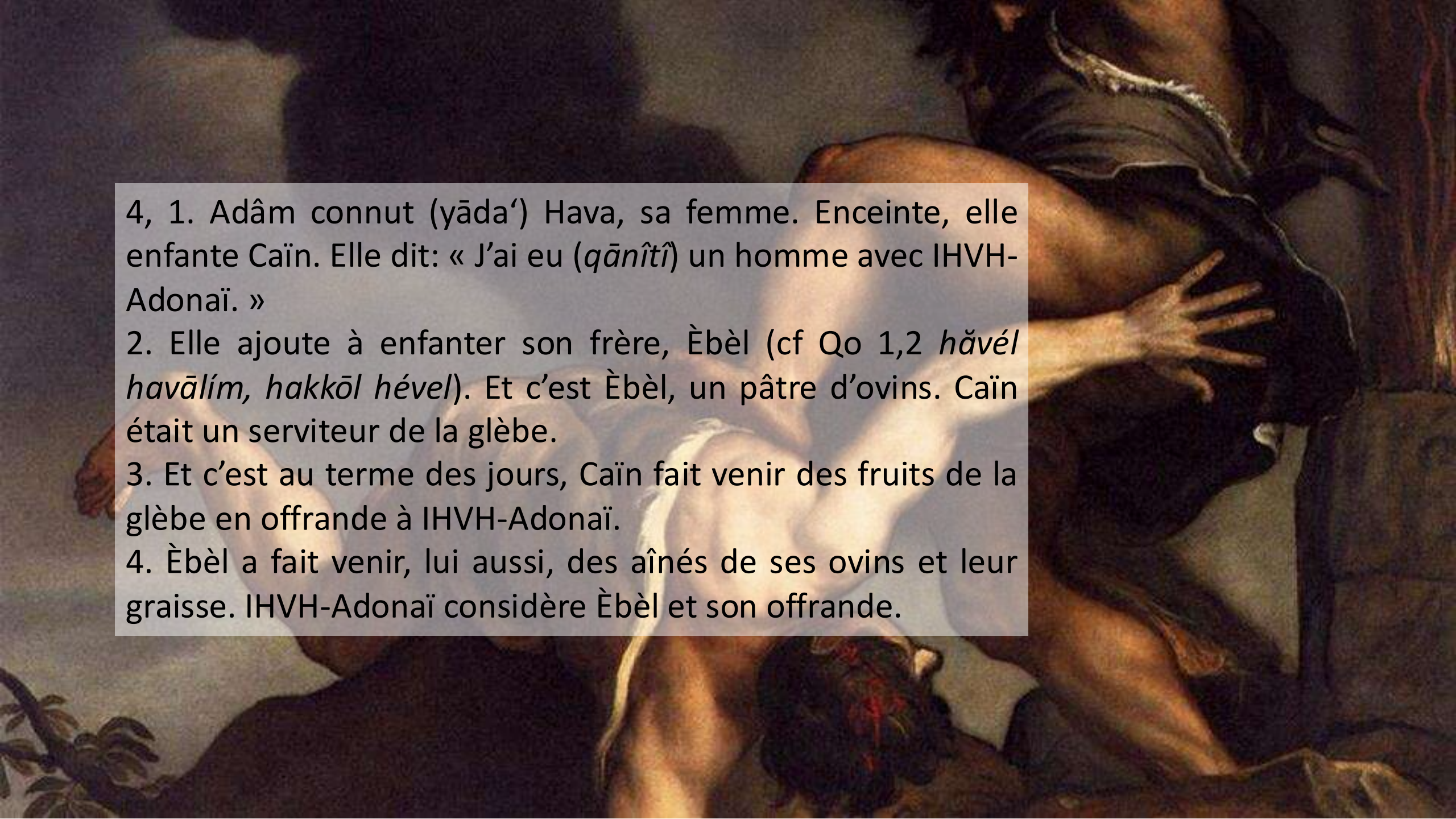
16 À la femme, il a dit: « Je multiplierai, je multiplierai ta peine et ta grossesse, dans la peine (*'atsav*) tu enfanteras des fils. À ton homme, ta passion (*teshuqah*) : lui, il te gouvernera (*mashal*).

17 Au glébeux, il dit : « Oui, tu as entendu la voix de ta femme et mangé de l'arbre, dont je t'avais ordonné pour dire: ‹ Tu n'en mangeras pas. › Honnie est la glèbe à cause de toi.

Dans la peine tu en mangeras tous les jours de ta vie. 18 Elle fera germer pour toi carthame et chardon: mange l'herbe du champ. 19 À la sueur de tes narines, tu mangeras du pain jusqu'à ton retour à la glèbe dont tu as été pris. Oui, tu es poussière, à la poussière tu retourneras. » »

# 3. Caïn et Abel

Frère contre frère

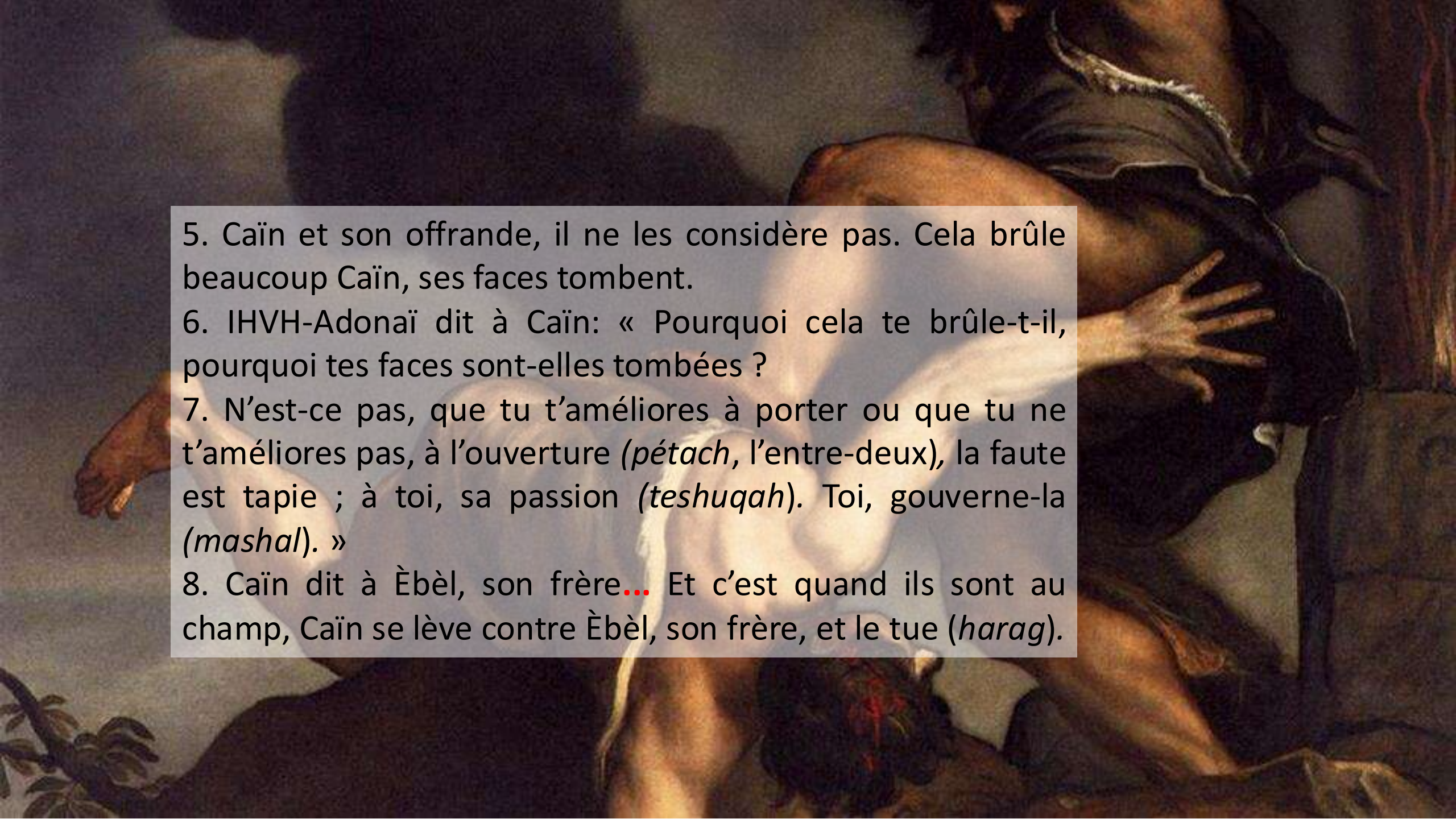


4, 1. Adâm connut (yāda´) Hava, sa femme. Enceinte, elle enfante Caïn. Elle dit: « J'ai eu (*qānîti*) un homme avec IHVH-Adonai. »

2. Elle ajoute à enfanter son frère, Èbèl (cf Qo 1,2 *hăvél havālim, hakkōl hével*). Et c'est Èbèl, un pâtre d'ovins. Caïn était un serviteur de la glèbe.

3. Et c'est au terme des jours, Caïn fait venir des fruits de la glèbe en offrande à IHVH-Adonai.

4. Èbèl a fait venir, lui aussi, des aînés de ses ovins et leur graisse. IHVH-Adonai considère Èbèl et son offrande.

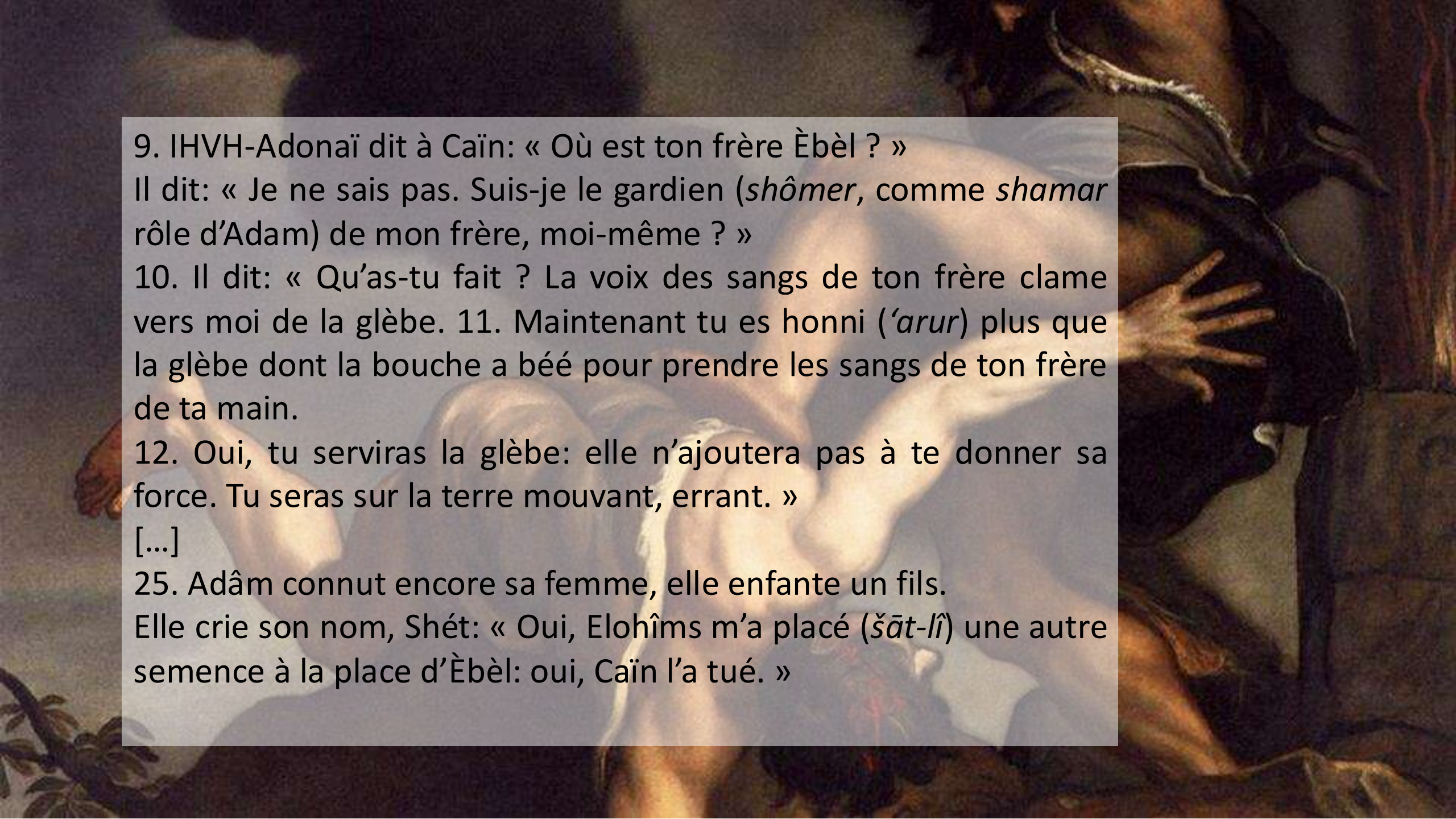


5. Caïn et son offrande, il ne les considère pas. Cela brûle beaucoup Caïn, ses faces tombent.

6. IHVH-Adonaï dit à Caïn: « Pourquoi cela te brûle-t-il, pourquoi tes faces sont-elles tombées ?

7. N'est-ce pas, que tu t'améliores à porter ou que tu ne t'améliores pas, à l'ouverture (*pétach*, l'entre-deux), la faute est tapie ; à toi, sa passion (*teshuqah*). Toi, gouverne-la (*mashal*). »

8. Caïn dit à Èbèl, son frère... Et c'est quand ils sont au champ, Caïn se lève contre Èbèl, son frère, et le tue (*harag*).



9. IHVH-Adonai dit à Caïn: « Où est ton frère Èbèl ? »

Il dit: « Je ne sais pas. Suis-je le gardien (*shômer*, comme *shamar* rôle d'Adam) de mon frère, moi-même ? »

10. Il dit: « Qu'as-tu fait ? La voix des sangs de ton frère clame vers moi de la glèbe. 11. Maintenant tu es honni (*'arur*) plus que la glèbe dont la bouche a béé pour prendre les sangs de ton frère de ta main.

12. Oui, tu serviras la glèbe: elle n'ajoutera pas à te donner sa force. Tu seras sur la terre mouvant, errant. »

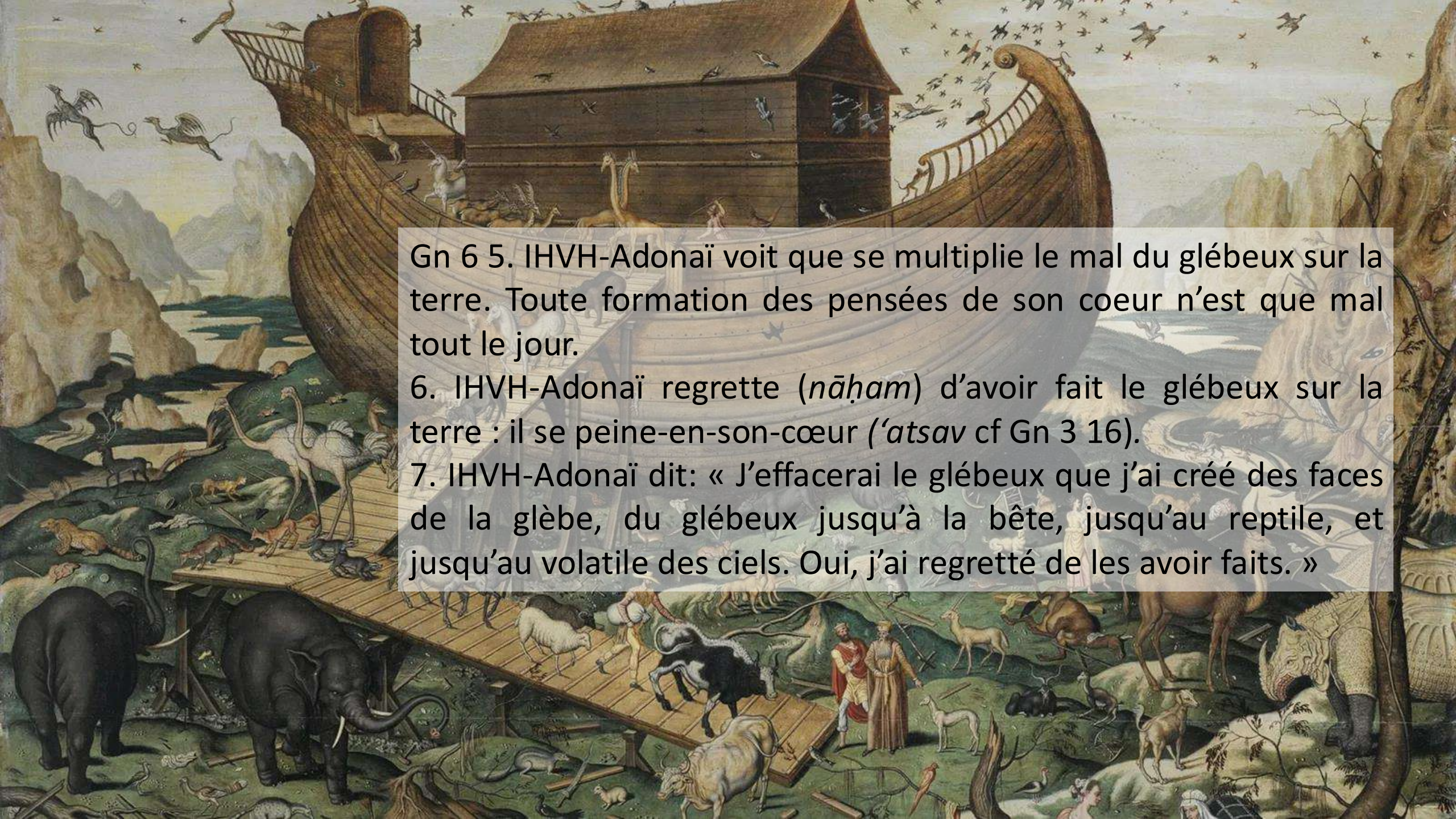
[...]

25. Adâm connut encore sa femme, elle enfante un fils.

Elle crie son nom, Shét: « Oui, Elohîms m'a placé (*šāt-lî*) une autre semence à la place d'Èbèl: oui, Caïn l'a tué. »

# 4. Le déluge

Première quarantaine



Gn 6 5. IHVH-Adonai voit que se multiplie le mal du glébeux sur la terre. Toute formation des pensées de son coeur n'est que mal tout le jour.

6. IHVH-Adonai regrette (*nāḥam*) d'avoir fait le glébeux sur la terre : il se peine-en-son-cœur (*'atsav* cf Gn 3 16).

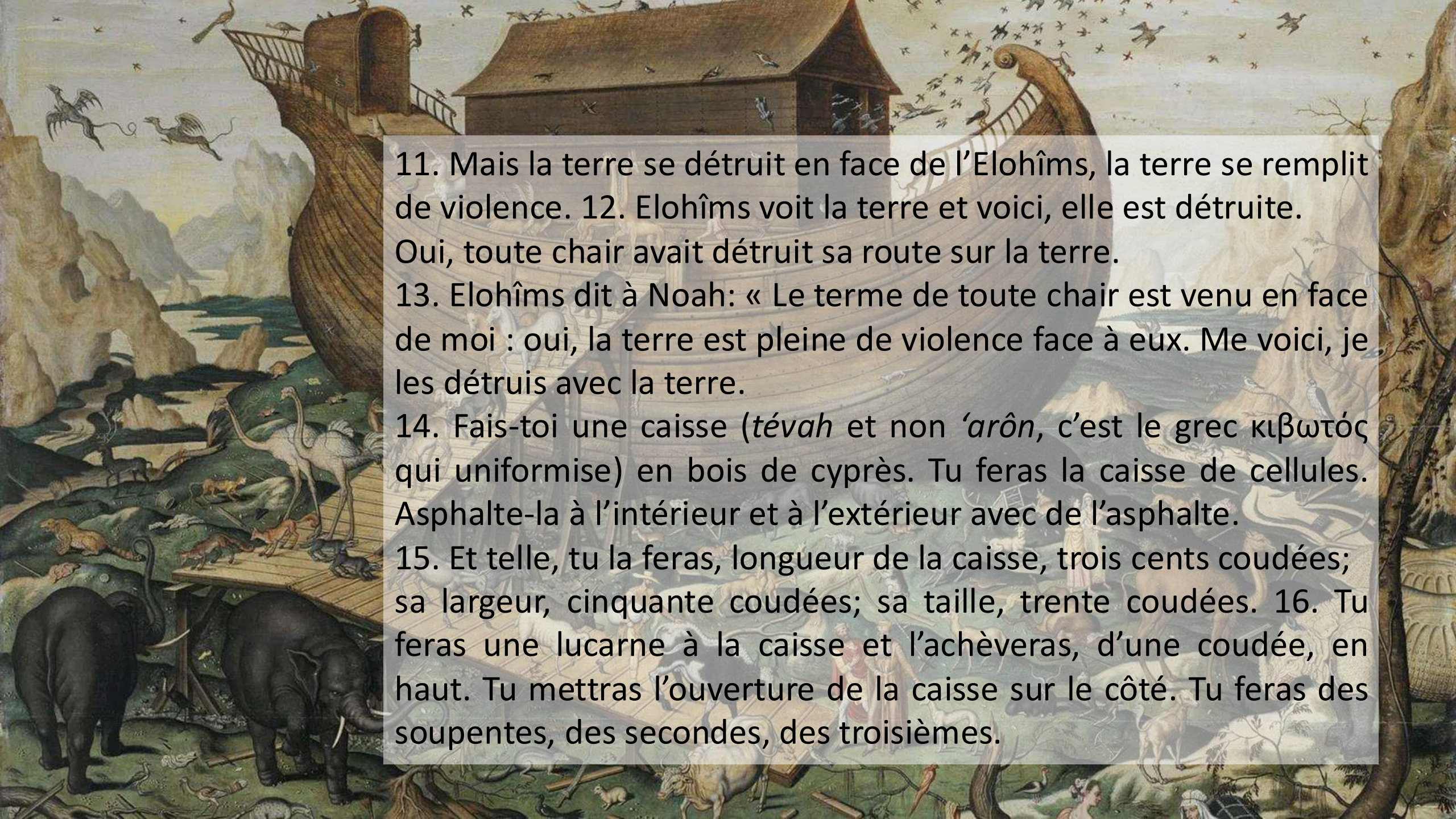
7. IHVH-Adonai dit: « J'effacerai le glébeux que j'ai créé des faces de la glèbe, du glébeux jusqu'à la bête, jusqu'au reptile, et jusqu'au volatile des ciels. Oui, j'ai regretté de les avoir faits. »



8. Mais Noah(verbe *nuach* « se reposer ») trouve grâce aux yeux de IHVH-Adonai.

9. Voici les enfantements de Noah, Noah est un homme juste, intègre, en ses cycles : Noah va avec l'Elohîms.

10. Noah fait enfanter trois fils, Shém (« nom »), Hâm (« chaud ») et lèphèt (« spacieux »).

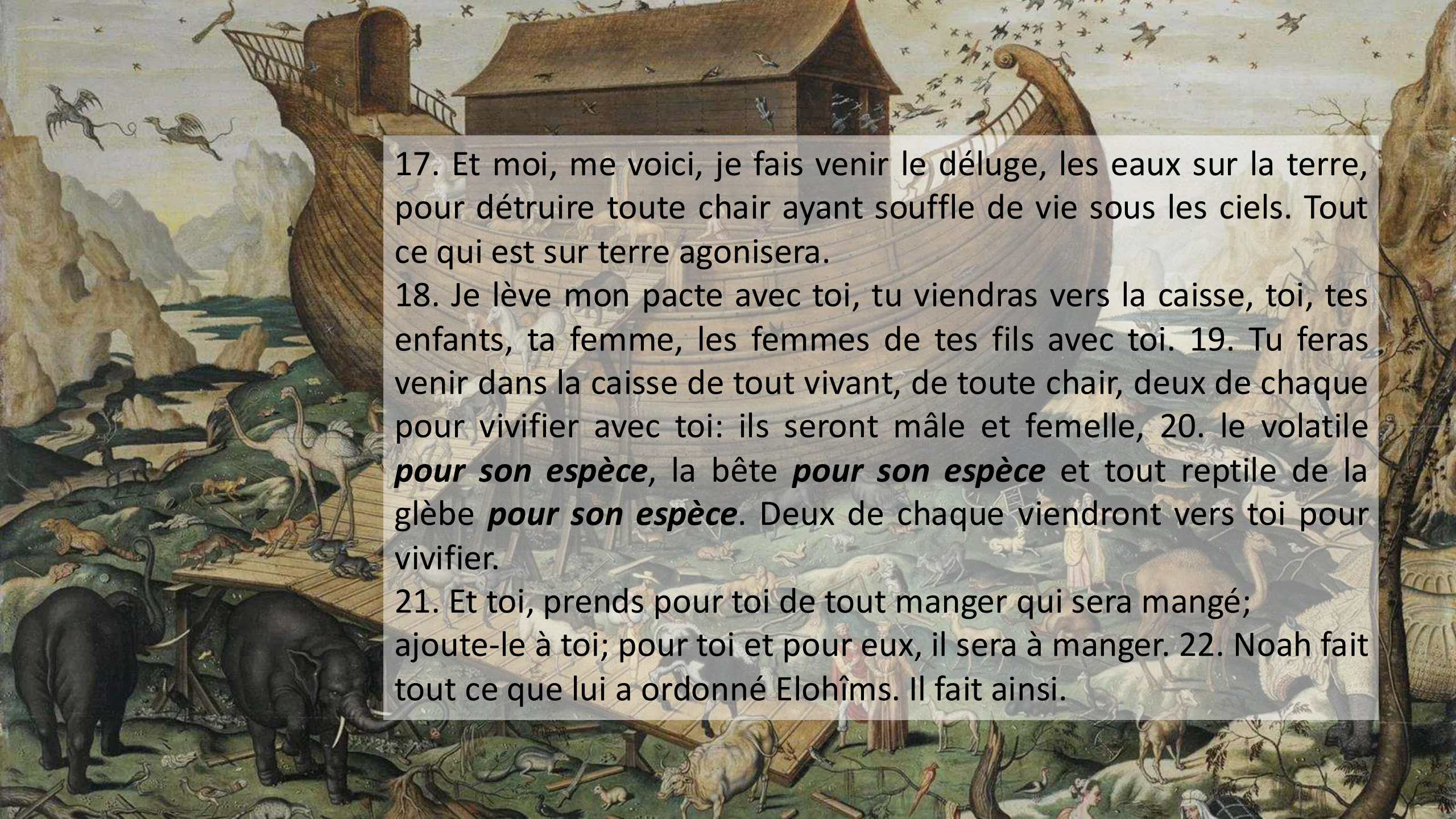


11. Mais la terre se détruit en face de l'Elohîms, la terre se remplit de violence. 12. Elohîms voit la terre et voici, elle est détruite. Oui, toute chair avait détruit sa route sur la terre.

13. Elohîms dit à Noah: « Le terme de toute chair est venu en face de moi : oui, la terre est pleine de violence face à eux. Me voici, je les détruis avec la terre.

14. Fais-toi une caisse (*tévah* et non *'arôn*, c'est le grec *κιβωτός* qui uniformise) en bois de cyprès. Tu feras la caisse de cellules. Asphalte-la à l'intérieur et à l'extérieur avec de l'asphalte.

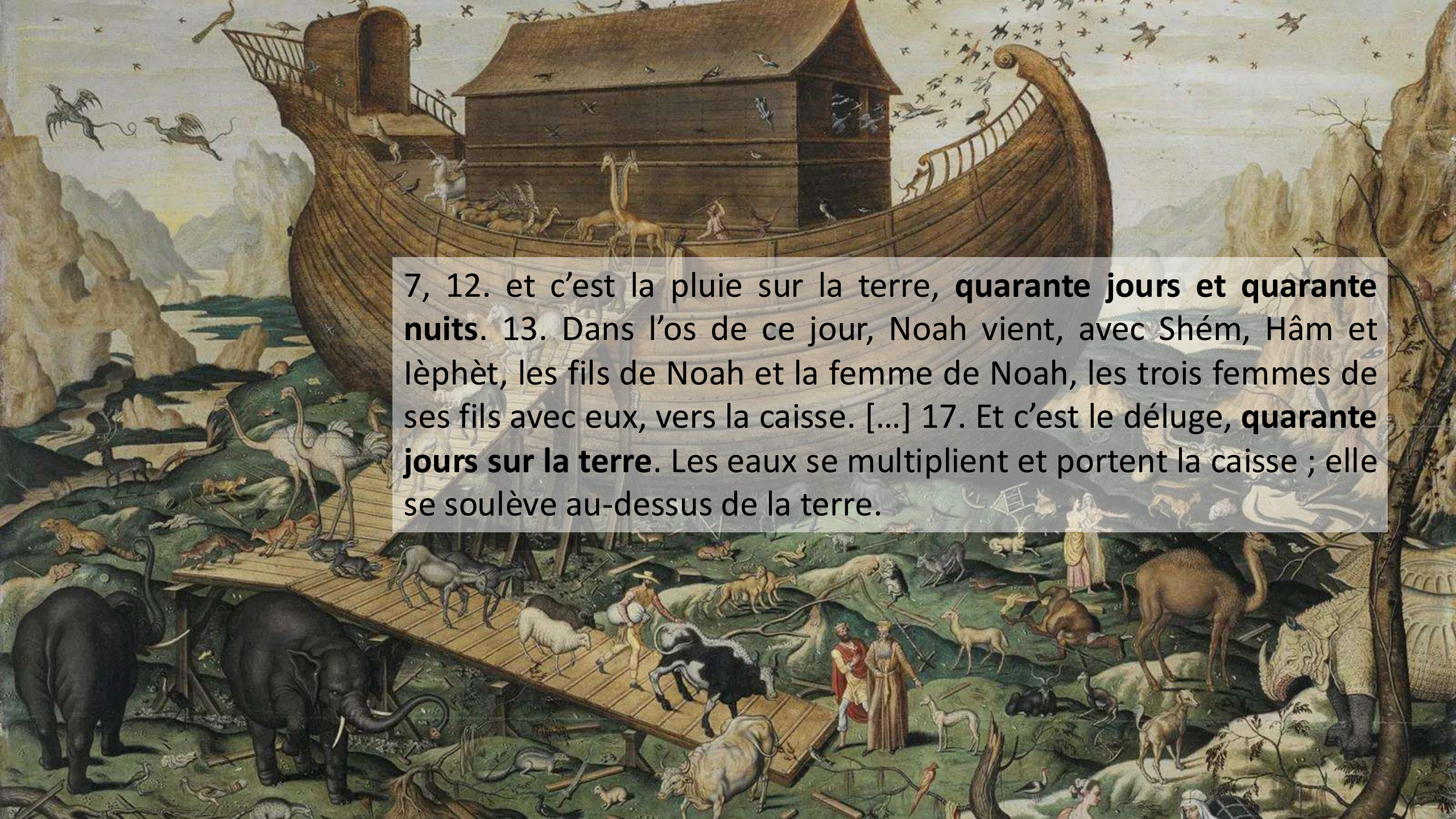
15. Et telle, tu la feras, longueur de la caisse, trois cents coudées; sa largeur, cinquante coudées; sa taille, trente coudées. 16. Tu feras une lucarne à la caisse et l'achèveras, d'une coudée, en haut. Tu mettras l'ouverture de la caisse sur le côté. Tu feras des soupentes, des secondes, des troisièmes.



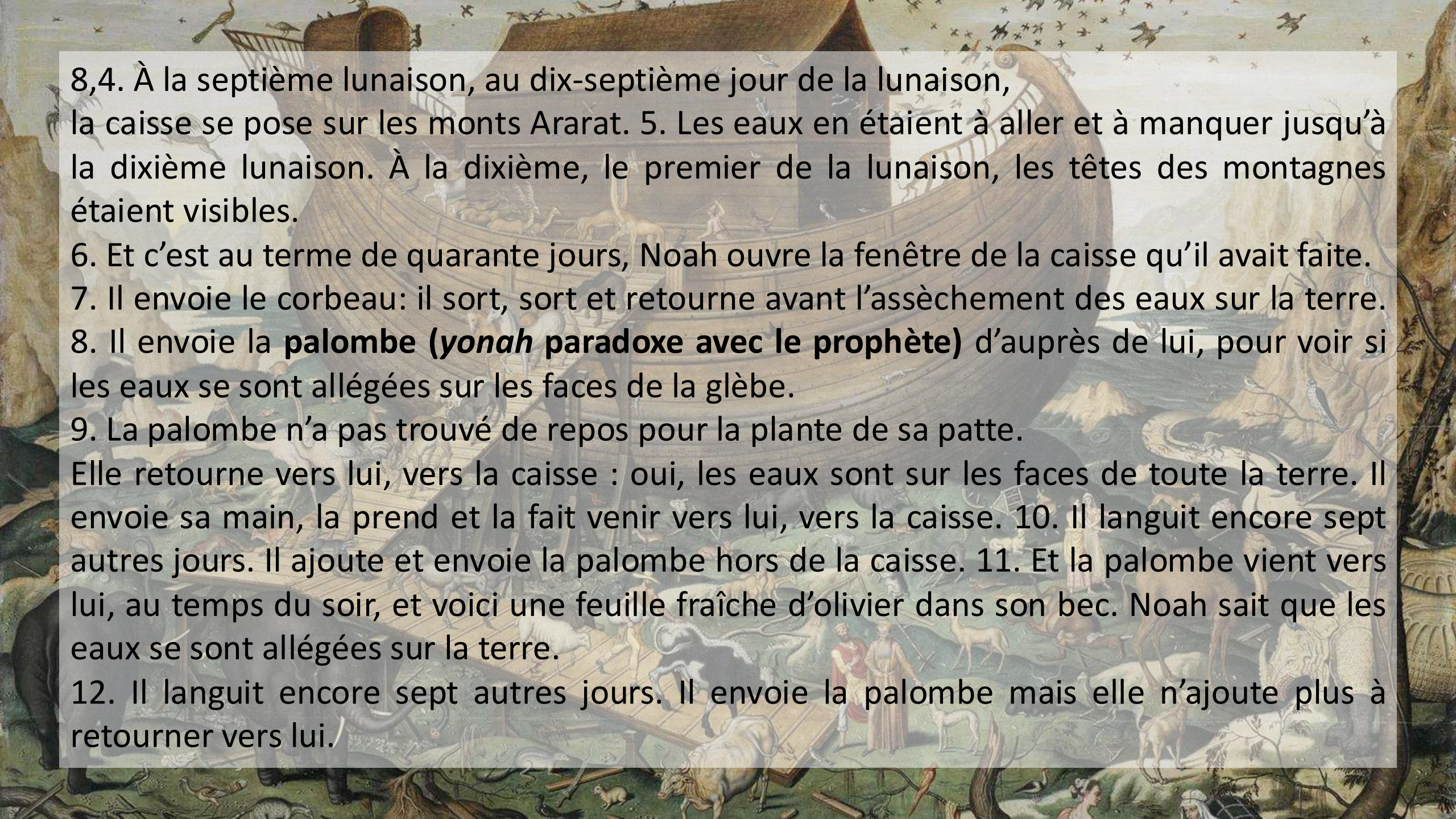
17. Et moi, me voici, je fais venir le déluge, les eaux sur la terre, pour détruire toute chair ayant souffle de vie sous les ciels. Tout ce qui est sur terre agonisera.

18. Je lève mon pacte avec toi, tu viendras vers la caisse, toi, tes enfants, ta femme, les femmes de tes fils avec toi. 19. Tu feras venir dans la caisse de tout vivant, de toute chair, deux de chaque pour vivifier avec toi: ils seront mâle et femelle, 20. le volatile **pour son espèce**, la bête **pour son espèce** et tout reptile de la glèbe **pour son espèce**. Deux de chaque viendront vers toi pour vivifier.

21. Et toi, prends pour toi de tout manger qui sera mangé; ajoute-le à toi; pour toi et pour eux, il sera à manger. 22. Noah fait tout ce que lui a ordonné Elohîms. Il fait ainsi.



7, 12. et c'est la pluie sur la terre, **quarante jours et quarante nuits**. 13. Dans l'os de ce jour, Noah vient, avec Shém, Hâm et lèphèt, les fils de Noah et la femme de Noah, les trois femmes de ses fils avec eux, vers la caisse. [...] 17. Et c'est le déluge, **quarante jours sur la terre**. Les eaux se multiplient et portent la caisse ; elle se soulève au-dessus de la terre.



8,4. À la septième lunaison, au dix-septième jour de la lunaison, la caisse se pose sur les monts Ararat. 5. Les eaux en étaient à aller et à manquer jusqu'à la dixième lunaison. À la dixième, le premier de la lunaison, les têtes des montagnes étaient visibles.

6. Et c'est au terme de quarante jours, Noah ouvre la fenêtre de la caisse qu'il avait faite.

7. Il envoie le corbeau: il sort, sort et retourne avant l'assèchement des eaux sur la terre.

8. Il envoie la **palombe (yonah paradoxe avec le prophète)** d'auprès de lui, pour voir si les eaux se sont allégées sur les faces de la glèbe.

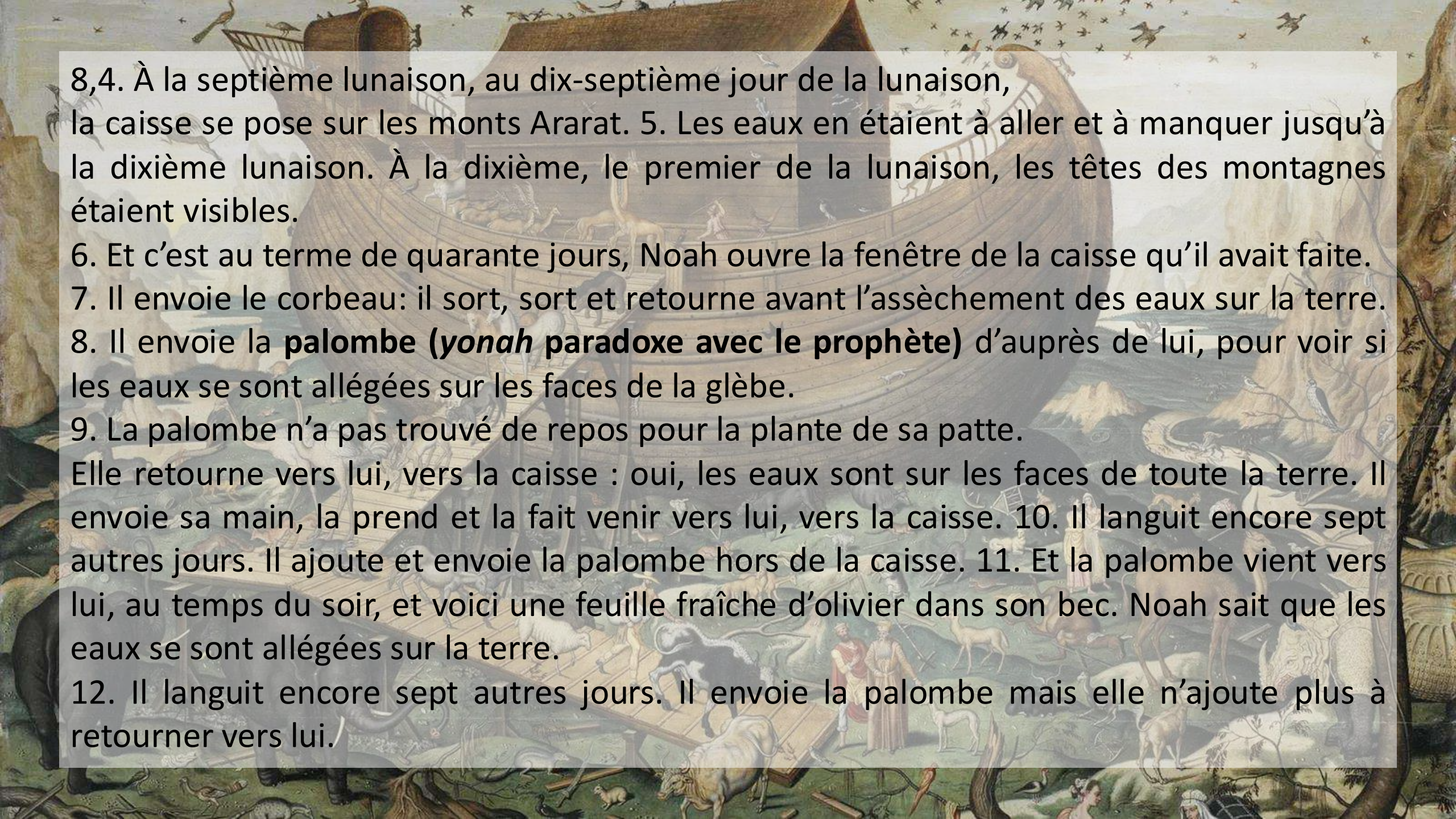
9. La palombe n'a pas trouvé de repos pour la plante de sa patte.

Elle retourne vers lui, vers la caisse : oui, les eaux sont sur les faces de toute la terre. Il envoie sa main, la prend et la fait venir vers lui, vers la caisse. 10. Il languit encore sept autres jours. Il ajoute et envoie la palombe hors de la caisse. 11. Et la palombe vient vers lui, au temps du soir, et voici une feuille fraîche d'olivier dans son bec. Noah sait que les eaux se sont allégées sur la terre.

12. Il languit encore sept autres jours. Il envoie la palombe mais elle n'ajoute plus à retourner vers lui.

8,4. À la septième lunaison, au dix-septième jour de la lunaison, la caisse se pose sur les monts Ararat. 5. Les eaux en étaient à aller et à manquer jusqu'à la dixième lunaison. 6. Et c'est au terme de la dixième lunaison que les montagnes étaient visibles. 7. Il envoie la palombe. 8. Elle revient avec la terre. 9. Il envoie la palombe pour voir si les eaux se sont allégées sur la terre. 10. Elle revient avec la terre. 11. Il envoie la palombe pour voir si les eaux se sont allégées sur la terre. 12. Elle revient avec la terre. 13. Il envoie la palombe pour voir si les eaux se sont allégées sur la terre. 14. Elle revient avec la terre. 15. Il envoie la palombe pour voir si les eaux se sont allégées sur la terre. 16. Elle revient avec la terre. 17. Il envoie la palombe pour voir si les eaux se sont allégées sur la terre. 18. Elle revient avec la terre. 19. Il envoie la palombe pour voir si les eaux se sont allégées sur la terre. 20. Elle revient avec la terre. 21. Il envoie la palombe pour voir si les eaux se sont allégées sur la terre. 22. Elle revient avec la terre. 23. Il envoie la palombe pour voir si les eaux se sont allégées sur la terre. 24. Elle revient avec la terre. 25. Il envoie la palombe pour voir si les eaux se sont allégées sur la terre. 26. Elle revient avec la terre. 27. Il envoie la palombe pour voir si les eaux se sont allégées sur la terre. 28. Elle revient avec la terre. 29. Il envoie la palombe pour voir si les eaux se sont allégées sur la terre. 30. Elle revient avec la terre. 31. Il envoie la palombe pour voir si les eaux se sont allégées sur la terre. 32. Elle revient avec la terre. 33. Il envoie la palombe pour voir si les eaux se sont allégées sur la terre. 34. Elle revient avec la terre. 35. Il envoie la palombe pour voir si les eaux se sont allégées sur la terre. 36. Elle revient avec la terre. 37. Il envoie la palombe pour voir si les eaux se sont allégées sur la terre. 38. Elle revient avec la terre. 39. Il envoie la palombe pour voir si les eaux se sont allégées sur la terre. 40. Elle revient avec la terre. 41. Il envoie la palombe pour voir si les eaux se sont allégées sur la terre. 42. Elle revient avec la terre. 43. Il envoie la palombe pour voir si les eaux se sont allégées sur la terre. 44. Elle revient avec la terre. 45. Il envoie la palombe pour voir si les eaux se sont allégées sur la terre. 46. Elle revient avec la terre. 47. Il envoie la palombe pour voir si les eaux se sont allégées sur la terre. 48. Elle revient avec la terre. 49. Il envoie la palombe pour voir si les eaux se sont allégées sur la terre. 50. Elle revient avec la terre. 51. Il envoie la palombe pour voir si les eaux se sont allégées sur la terre. 52. Elle revient avec la terre. 53. Il envoie la palombe pour voir si les eaux se sont allégées sur la terre. 54. Elle revient avec la terre. 55. Il envoie la palombe pour voir si les eaux se sont allégées sur la terre. 56. Elle revient avec la terre. 57. Il envoie la palombe pour voir si les eaux se sont allégées sur la terre. 58. Elle revient avec la terre. 59. Il envoie la palombe pour voir si les eaux se sont allégées sur la terre. 60. Elle revient avec la terre. 61. Il envoie la palombe pour voir si les eaux se sont allégées sur la terre. 62. Elle revient avec la terre. 63. Il envoie la palombe pour voir si les eaux se sont allégées sur la terre. 64. Elle revient avec la terre. 65. Il envoie la palombe pour voir si les eaux se sont allégées sur la terre. 66. Elle revient avec la terre. 67. Il envoie la palombe pour voir si les eaux se sont allégées sur la terre. 68. Elle revient avec la terre. 69. Il envoie la palombe pour voir si les eaux se sont allégées sur la terre. 70. Elle revient avec la terre. 71. Il envoie la palombe pour voir si les eaux se sont allégées sur la terre. 72. Elle revient avec la terre. 73. Il envoie la palombe pour voir si les eaux se sont allégées sur la terre. 74. Elle revient avec la terre. 75. Il envoie la palombe pour voir si les eaux se sont allégées sur la terre. 76. Elle revient avec la terre. 77. Il envoie la palombe pour voir si les eaux se sont allégées sur la terre. 78. Elle revient avec la terre. 79. Il envoie la palombe pour voir si les eaux se sont allégées sur la terre. 80. Elle revient avec la terre. 81. Il envoie la palombe pour voir si les eaux se sont allégées sur la terre. 82. Elle revient avec la terre. 83. Il envoie la palombe pour voir si les eaux se sont allégées sur la terre. 84. Elle revient avec la terre. 85. Il envoie la palombe pour voir si les eaux se sont allégées sur la terre. 86. Elle revient avec la terre. 87. Il envoie la palombe pour voir si les eaux se sont allégées sur la terre. 88. Elle revient avec la terre. 89. Il envoie la palombe pour voir si les eaux se sont allégées sur la terre. 90. Elle revient avec la terre. 91. Il envoie la palombe pour voir si les eaux se sont allégées sur la terre. 92. Elle revient avec la terre. 93. Il envoie la palombe pour voir si les eaux se sont allégées sur la terre. 94. Elle revient avec la terre. 95. Il envoie la palombe pour voir si les eaux se sont allégées sur la terre. 96. Elle revient avec la terre. 97. Il envoie la palombe pour voir si les eaux se sont allégées sur la terre. 98. Elle revient avec la terre. 99. Il envoie la palombe pour voir si les eaux se sont allégées sur la terre. 100. Elle revient avec la terre.





8,4. À la septième lunaison, au dix-septième jour de la lunaison, la caisse se pose sur les monts Ararat. 5. Les eaux en étaient à aller et à manquer jusqu'à la dixième lunaison. À la dixième, le premier de la lunaison, les têtes des montagnes étaient visibles.

6. Et c'est au terme de quarante jours, Noah ouvre la fenêtre de la caisse qu'il avait faite.

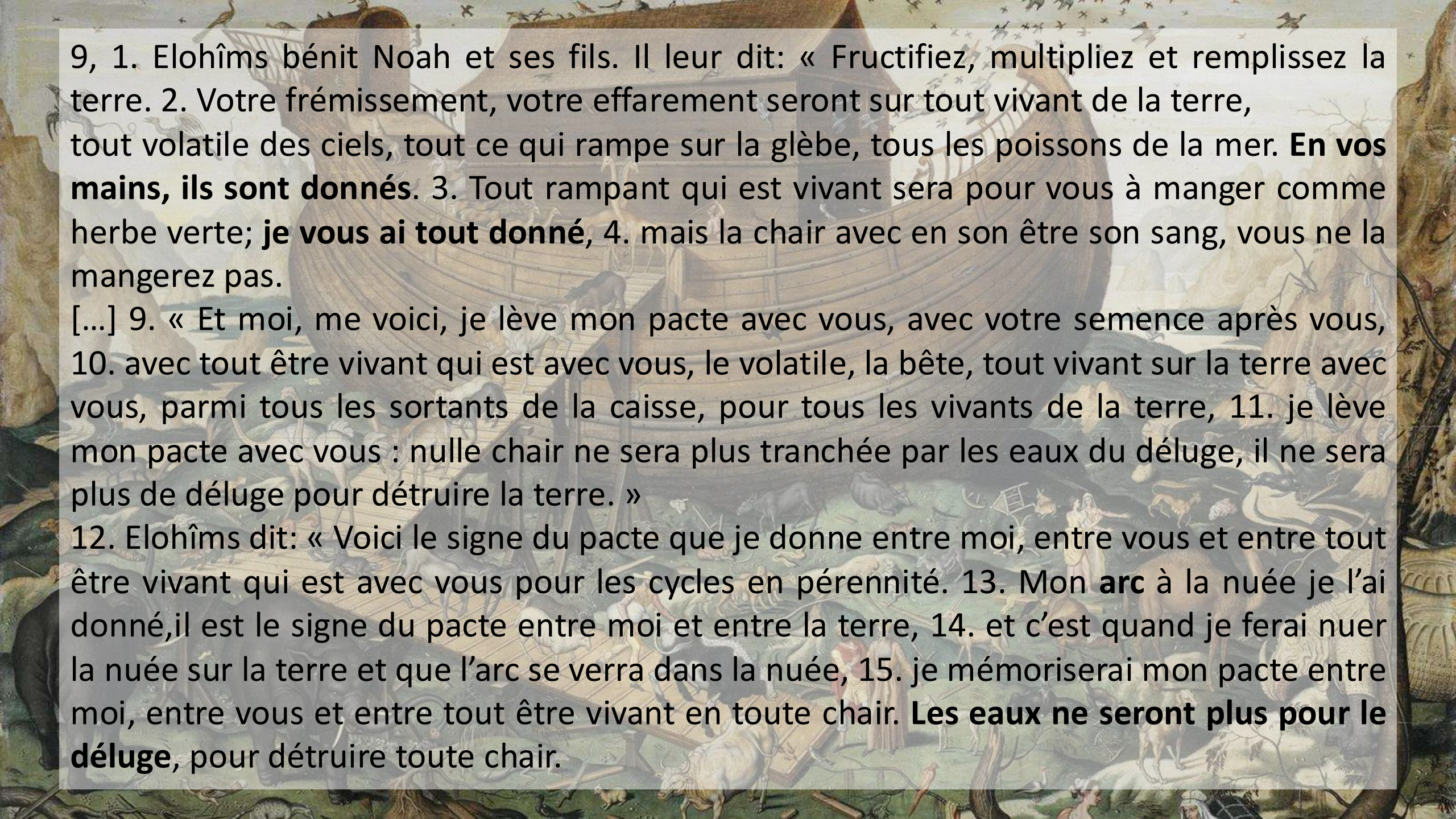
7. Il envoie le corbeau: il sort, sort et retourne avant l'assèchement des eaux sur la terre.

8. Il envoie la **palombe (yonah paradoxe avec le prophète)** d'auprès de lui, pour voir si les eaux se sont allégées sur les faces de la glèbe.

9. La palombe n'a pas trouvé de repos pour la plante de sa patte.

Elle retourne vers lui, vers la caisse : oui, les eaux sont sur les faces de toute la terre. Il envoie sa main, la prend et la fait venir vers lui, vers la caisse. 10. Il languit encore sept autres jours. Il ajoute et envoie la palombe hors de la caisse. 11. Et la palombe vient vers lui, au temps du soir, et voici une feuille fraîche d'olivier dans son bec. Noah sait que les eaux se sont allégées sur la terre.

12. Il languit encore sept autres jours. Il envoie la palombe mais elle n'ajoute plus à retourner vers lui.



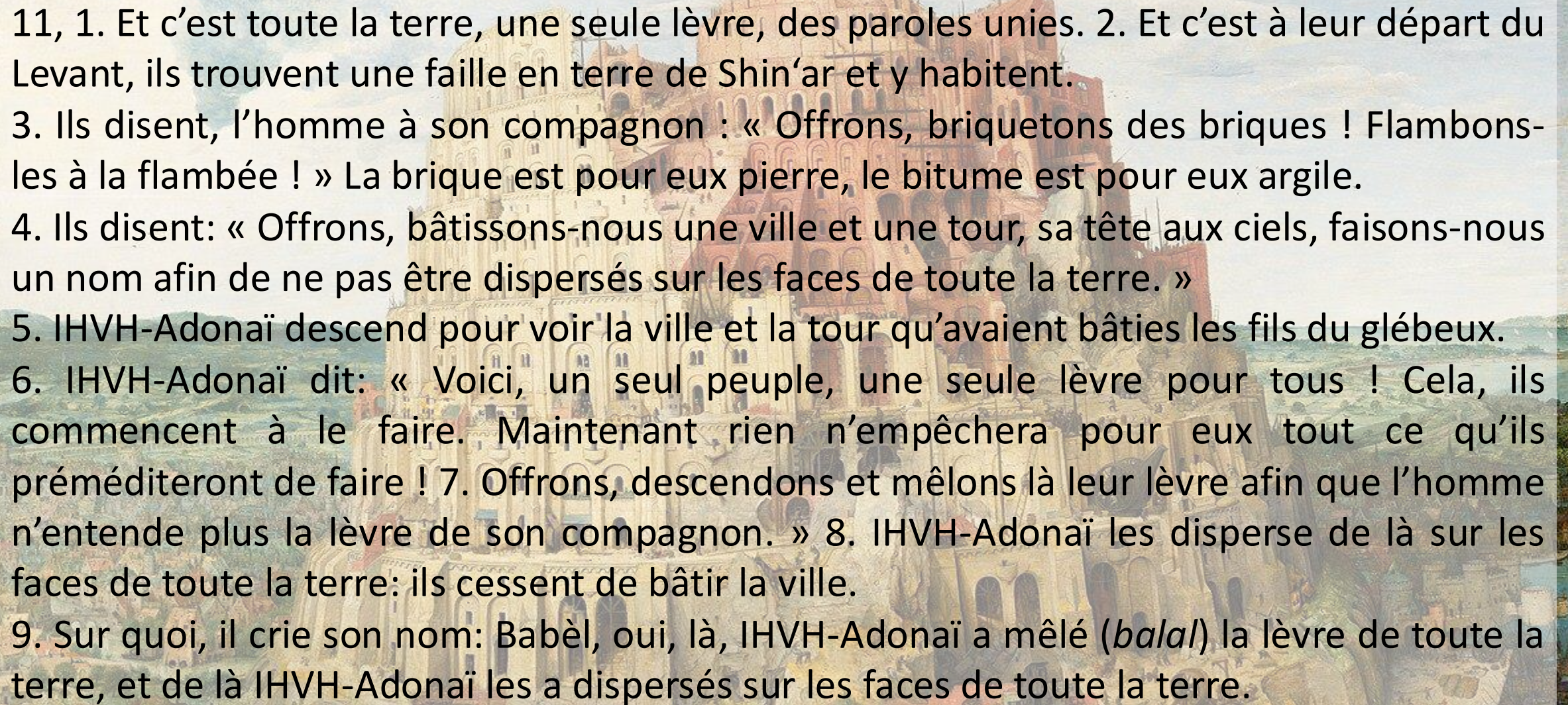
9, 1. Elohîms bénit Noah et ses fils. Il leur dit: « Fructifiez, multipliez et remplissez la terre. 2. Votre frémissement, votre effarement seront sur tout vivant de la terre, tout volatile des ciels, tout ce qui rampe sur la glèbe, tous les poissons de la mer. **En vos mains, ils sont donnés.** 3. Tout rampant qui est vivant sera pour vous à manger comme herbe verte; **je vous ai tout donné,** 4. mais la chair avec en son être son sang, vous ne la mangerez pas.

[...] 9. « Et moi, me voici, je lève mon pacte avec vous, avec votre semence après vous, 10. avec tout être vivant qui est avec vous, le volatile, la bête, tout vivant sur la terre avec vous, parmi tous les sortants de la caisse, pour tous les vivants de la terre, 11. je lève mon pacte avec vous : nulle chair ne sera plus tranchée par les eaux du déluge, il ne sera plus de déluge pour détruire la terre. »

12. Elohîms dit: « Voici le signe du pacte que je donne entre moi, entre vous et entre tout être vivant qui est avec vous pour les cycles en pérennité. 13. Mon arc à la nuée je l'ai donné, il est le signe du pacte entre moi et entre la terre, 14. et c'est quand je ferai nuer la nuée sur la terre et que l'arc se verra dans la nuée, 15. je mémoriserai mon pacte entre moi, entre vous et entre tout être vivant en toute chair. **Les eaux ne seront plus pour le déluge,** pour détruire toute chair.

# 5. Tour de Babel

Les briques de la confusion



11, 1. Et c'est toute la terre, une seule lèvre, des paroles unies. 2. Et c'est à leur départ du Levant, ils trouvent une faille en terre de Shin'ar et y habitent.

3. Ils disent, l'homme à son compagnon : « Offrons, briquetons des briques ! Flambons-les à la flambée ! » La brique est pour eux pierre, le bitume est pour eux argile.

4. Ils disent: « Offrons, bâtissons-nous une ville et une tour, sa tête aux ciels, faisons-nous un nom afin de ne pas être dispersés sur les faces de toute la terre. »

5. IHVH-Adonaï descend pour voir la ville et la tour qu'avaient bâties les fils du glébeux.

6. IHVH-Adonaï dit: « Voici, un seul peuple, une seule lèvre pour tous ! Cela, ils commencent à le faire. Maintenant rien n'empêchera pour eux tout ce qu'ils préméditeront de faire ! 7. Offrons, descendons et mêlons là leur lèvre afin que l'homme n'entende plus la lèvre de son compagnon. » 8. IHVH-Adonaï les disperse de là sur les faces de toute la terre: ils cessent de bâtir la ville.

9. Sur quoi, il crie son nom: Babèl, oui, là, IHVH-Adonaï a mêlé (*balal*) la lèvre de toute la terre, et de là IHVH-Adonaï les a dispersés sur les faces de toute la terre.

# *Adventus* : avenir et aventure

- Ce qui est contenu dans le texte de la Genèse est la volonté divine, absolument hors de toute logique prédictible, d'aimer malgré tout la créature pour laquelle il fait naître l'univers entier.
- La volonté salvifique universelle de Dieu resplendit dans le mode par lequel il crée, mais plus encore par les moyens qu'il choisit pour restaurer.
- Il en est ainsi de la création de son ensemble, tout comme du chemin de chacune de nos vies.

En Avent !

